

**Совет Безопасности**

Шестьдесят третий год

5927-е заседание

Пятница, 27 июня 2008 года, 10 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Халилзад (Соединенные Штаты Америки)

Члены:

Бельгия	г-н Граулс
Буркина-Фасо	г-н Тьендребеого
Китай	г-н Лю Чжэньминь
Коста-Рика	г-н Урбина
Хорватия	г-н Юрица
Франция	г-н де Ривьер
Индонезия	г-н Наталегава
Италия	г-н Спатафора
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Мубарак
Панама	г-н Суэскуп
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Соэрс
Вьетнам	г-н Бюй Тхе Зянг

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры Директору Отдела стран Азии и Тихого океана Департамента по политическим вопросам г-же Лисе Баттенхайм.

Решение принимается.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению вопроса, стоящего на его повестке дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных им ранее консультаций.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-жи Лисы Баттенхайм, Директора Отдела стран Азии и Тихого океана Департамента по политическим вопросам, которой я предоставляю слово.

Г-жа Баттенхайм (*говорит по-английски*): В течение этого месяца ситуация на Ближнем Востоке характеризовалась позитивными, хотя и неустойчивыми событиями. В отношении других вопросов прогресс был незначительным.

Сначала я затрону ситуацию в Газе и вокруг нее. Благодаря приложенным Египтом за последние несколько месяцев усилиям в четверг, 19 июня, в 06 ч. 00 м. вступила в силу договоренность о прекращении всех актов насилия. Такие усилия Египта свидетельствуют об активной роли, которую играют страны региона в поисках политических путей решения региональных проблем — роли, которую мы искренне приветствуем.

В течение нескольких дней сохранялась спокойная обстановка, но 24 июня палестинские боевики произвели один выстрел из миномета и выпустили три ракеты по территории на юге Израиля, в результате чего было ранено двое мирных граждан Израиля. Ответственность за ракетные обстрелы взяла на себя организация «Исламский джихад»,

заявившая, что это было сделано в ответ на убийство в районе Западного берега Израильскими силами обороны (ИДФ) одного из ее членов. Кроме того, 23 июня в Газе в результате обстрела войсками ИДФ был ранен палестинский фермер; сообщалось также, что 25 июня, в результате другого инцидента, получил ранения еще один фермер. 25 июня из сектора Газа в сторону территории Израиля была выпущена еще одна ракета, а сегодня были произведены два выстрела из миномета. В ответ на эти обстрелы Израиль вот уже три дня держит закрытыми пограничные контрольно-пропускные пункты.

За отчетный период, до прекращения огня, палестинские боевики выпустили 125 ракет и произвели 149 выстрелов из миномета по территории Израиля и контрольно-пропускным пунктам в Газе. В результате этих обстрелов, а также в результате столкновений с солдатами ИДФ, проводившими операции в Газе, был убит один израильский мирный житель, а 12 мирных граждан и 4 солдата ИДФ получили ранения. 12 июня в результате прямого минометного обстрела терминала Эрец ему был нанесен значительный ущерб, что привело к закрытию этого терминала на несколько дней. Этому нападению предшествовал организованный палестинскими боевиками взрыв в Газе, в результате которого погибло 8 палестинцев, включая четырехмесячного младенца, а 40 человек, в том числе 21 ребенок, получили ранения.

Также до начала прекращения огня, ИДФ провели 25 воздушных налетов и ряд наземных вторжений в сектор Газа. Тридцать палестинцев, в том числе, по меньшей мере, шесть гражданских лиц, в числе которых было двое детей, были убиты, и 53 других палестинца, в том числе, по меньшей мере, 25 гражданских лиц, в том числе 5 детей, были ранены.

Я вновь заявляю здесь о том, что Организация Объединенных Наций осуждает все преднамеренные нападения на гражданских лиц и контрольно-пропускные пункты, а также любое непропорциональное или чрезмерное применение силы. Мы подчеркиваем — так же, как это сделала «четверка» во время своей встречи в Берлине три дня назад, — важность того, чтобы все соблюдали полное спокойствие.

«Четверка» отметила, что прочного решения в отношении ситуации в Газе можно достичь только

мирными средствами. Она подчеркнула жизненную важность укрепления безопасности и палестинцев, и израильтян и возвращение к нормальной гражданской жизни. Обстановка является чрезвычайно серьезной и требует неотложного внимания. Хотя нас обнадежило увеличение почти на 30 процентов числа грузовых машин с поставками в Газу в период с 22 по 24 июня, виды товаров, подлежащих допуску, не претерпели никаких изменений. Как отмечалось ранее, 25 июня, Израиль закрыл все торговые контрольно-пропускные пункты в ответ на ракетный обстрел 24 июня и расширил блокаду в ответ на ракетный обстрел, совершенный два дня назад.

Согласно сообщениям, вчера было доставлено некоторое количество промышленного топлива, хотя в результате ограничений на поставки топлива электростанция в Газе по-прежнему работает на 70 процентов своей мощности. Хотя поставки горючего несколько увеличились начиная с середины мая, поставки дизельного топлива и бензина составляли соответственно 50 и 13 процентов от фактической потребности. Последствия этого явления включали в себя большие ограничения в области водоснабжения, использование растительного масла для заправки моторов машин, ежедневное накопление 600 тонн мусора на улицах и ежедневный сброс в Средиземное море 77 миллионов литров неочищенных или частично очищенных сточных вод.

«Четверка» выразила решительную поддержку осуществлению бесперебойных и достаточных поставок топлива в Газу и немедленному возобновлению застопорившихся проектов Организации Объединенных Наций и других проектов доноров. «Четверка» также поручила своему представителю Тони Блэру срочно разработать — совместно с Израилем и Палестинской администрацией — меры по улучшению условий в Газе и содействовать их выполнению. Она также ожидала устойчивого и упорядоченного возобновления работы контрольно-пропускных пунктов в Газе под управлением Палестинской администрации и приветствовала готовность Европейского союза возобновить свою миссию по наблюдению в Рафахе в рамках соглашения 2005 года о передвижении и доступе.

Мы призываем стороны активно проводить обсуждения под эгидой Египта, с тем чтобы добиться освобождения захваченного израильского солдата Гилады Шалита. Письмо от Гилады Шалита

его родителям было передано «Хамасом» представителям бывшего президента Соединенных Штатов Америки Картера 9 июня, но Международному комитету Красного Креста все еще не предоставлен доступ к нему по прошествии двух лет его пребывания в плену. Мы также надеемся на то, что будет серьезно рассмотрен вопрос о палестинских заключенных.

Мы обращаем внимание Совета на заявление президента Аббаса от 5 июня, сделанное им после обширных внутренних консультаций, в котором содержится призыв к проведению всеобъемлющего национального диалога с целью реализации инициативы Йемена о воссоединении Палестины. Мы надеемся, что такой диалог сможет содействовать спокойствию в Газе и устойчивому возобновлению работы контрольно-пропускных пунктов, а также достижению прогресса в направлении реализации цели воссоединения Газы и Западного берега в рамках законной Палестинской администрации.

В этом месяце продолжались усилия по продвижению вперед процесса, начатого в Аннаполисе. Премьер-министр Ольмерт и президент Аббас встретились 2 июня, и продолжались встречи между главными участниками переговоров: министром иностранных дел Ливни и представителем Палестины на переговорах Курей. Государственный секретарь Соединенных Штатов Америки Райс провела с ними трехстороннюю встречу, когда она посетила регион 15 и 16 июня, а также вновь в Берлине два дня назад. Хотя продвигается вперед обсуждение важных вопросов, очевидно, что остаются пробелы. Однако стороны привержены этому процессу и продолжают сохранять конфиденциальность, что было характерно для их усилий до настоящего момента. «Четверка» выразила готовность оказать сторонам поддержку при принятии и осуществлении трудных решений, что необходимо сделать для достижения договоренности к концу 2008 года.

Во время своего визита в регион секретарь Райс также провела трехстороннюю встречу с израильским министром обороны Бараком и палестинским премьер-министром Фаядом с целью обсуждения обязательств, связанных с осуществлением плана «дорожная карта», а также постоянных усилий по укреплению безопасности и содействию передвижению и доступу палестинцев на Западный берег.

В рассматриваемый период в масштабах всего Западного берега, включая Восточный Иерусалим, активно продолжались строительные работы и было объявлено о начале новых работ. Генеральный секретарь подчеркивал, что непрекращающиеся строительные работы правительства Израиля в поселениях на оккупированной палестинской территории противоречат международному праву и обязательствам Израиля в соответствии с планом «дорожная карта» и начатым в Аннаполисе процессом. Он настоятельно рекомендует Израилю прислушаться к призыву «четверки», вновь прозвучавшему в Берлине, о замораживании всей поселенческой деятельности, включая ту, которая связана с естественным ростом, и демонтировать форпосты, возведенные после марта 2001 года. У нас также продолжают вызывать озабоченность инциденты, связанные с применением насилия со стороны поселенцев.

Палестинские институты в Восточном Иерусалиме остаются закрытыми по приказу Израиля. На оккупированной палестинской территории продолжается строительство стены, возводимой с отступлениями от «зеленой линии» и в нарушение консультативного заключения Международного Суда.

Палестинские силы безопасности продолжали принимать меры по разоружению и аресту ополченцев на Западном берегу в осуществление обязательств, содержащихся в плане «дорожная карта». Недавнее развертывание палестинских сил безопасности в Дженине дало обнадеживающие результаты. В Наблусе силы безопасности обеспечивают правопорядок. Палестинские операции в области безопасности также проводятся в других районах Западного берега. Международное сообщество предложило оказать содействие дальнейшему развитию палестинского сектора безопасности и судебных органов 24 июня на Берлинской конференции по вопросам гражданской безопасности и правопорядка Палестины, созванной Германией.

Обнадеживающим является также и тот факт, что Израиль содействовал повторному открытию 12 палестинских полицейских участков из их общего числа, равного 20, договоренность о которых была достигнута в мае, и что он согласился объявить амнистию 14 членам «Бригады мучеников аль-Аксы», задержанных палестинской стороной. Однако мы с озабоченностью отмечаем рейд ИДФ в Наблус 24 июня, который был начат без предваритель-

ного уведомления сил безопасности Палестинской администрации, развернутых в этом районе, и привел к убийству двух палестинцев, включая члена «Исламского джихада». Повышение эффективности действий палестинских сил безопасности будет носить устойчивый характер только в результате усиления израильско-палестинского сотрудничества в деле выполнения обязательств, касающихся палестинской безопасности, включая прекращение вторжений Израиля в районы, где действуют палестинские силы, и беспрепятственное оказание помощи в области безопасности Палестинской администрации, к чему призвала «четверка».

На Западном берегу в рассматриваемый период были убиты ИДФ три палестинца, включая одного предполагаемого члена ополчения, и 126 других палестинцев, включая 17 детей, были ранены.

Представитель «четверки» Тони Блэр продолжает осуществлять комплекс обнародованных им в мае мер, направленных на расширение масштабов передвижения людей и товаров и содействие росту палестинской экономики.

С начала июня ИДФ ликвидировали примерно 20 заграждений, препятствовавших передвижению, и возвели два новых. За исключением одного заграждения, которое блокировало доступ палестинской деревни в Хевроне к главной дороге, ликвидированные заграждения были сочтены минимальными или незначительными. Заграждений на Западном берегу в целом насчитывается около 602.

Новые процедуры, применяемые к передвижению специализированных учреждений Организации Объединенных Наций на Западном берегу, включая обыски собственности Организации Объединенных Наций, отказ признать удостоверения Организации Объединенных Наций и требование, чтобы персонал Организации Объединенных Наций из числа палестинцев проходил через контрольно-пропускные пункты, также усугубляют проблемы нашего персонала, связанные с его оперативной деятельностью на месте. В Газе БАПОР и другие учреждения Организации Объединенных Наций сталкиваются с серьезными проблемами в ходе своих операций. Например, БАПОР в настоящее время ведет переговоры о доставке бумаги для школьных учебников.

Переходя к вопросу об экономической ситуации в Палестинской администрации, следует отметить, что правительство под руководством премьер-

министра Файяда создало жестко контролируемый и поддающийся строгому наблюдению финансовый режим. Тем не менее две основных задачи, от которых зависят макроэкономические рамки, а именно — ослабление ограничений на передвижение и доступ и темпы реализации финансируемых донорами проектов, — не решаются достаточно оперативно. Поэтому, возможно, что нам придется пересмотреть макроэкономические ожидания в сторону их снижения. Что касается поступления доходов, то неоправданная задержка Израилем перечисления поступлений от таможенных пошлин в мае месяце, а также принятое в одностороннем порядке решение о вычетах привели к задержкам выплаты заработной платы и затруднили процесс планирования бюджета Палестинской администрации.

Крайне важно, чтобы все страны активизировали работу по выполнению своих обязательств и выполнили обещания в отношении реализации проектов по поддержке бюджета, которые они взяли на международной конференции доноров в Париже в декабре прошлого года. Это было подчеркнуто странами «четверки» в Берлине, которые рассматривают следующее заседание Временного координационного комитета, которое состоится в Нью-Йорке 22 сентября, в качестве возможности для оценки достигнутого прогресса.

В текущем месяце продолжались не прямые переговоры между Израилем и Сирией при посредничестве Турции, и предполагается, что следующий раунд консультаций будет проходить в Турции. Специальный координатор Серри вчера прибыл в Анкару, а завтра посетит Дамаск для того, чтобы подчеркнуть значимость содействия Организации Объединенных Наций и ее поддержки этих важных усилий по обеспечению мира в регионе, которые страны «четверки» приветствовали в Берлине.

Сейчас я хочу перейти к ситуации в Ливане. Под руководством назначенного премьер-министра ас-Синьоры лидеры Ливана продолжают процесс формирования правительства национального единства, как это было согласовано в Дохе. Процесс осуществляется медленными темпами, но мы надеемся, что соглашение о составе ливанского кабинета будет достигнуто в скором времени и приведет к полному восстановлению деятельности конституционных институтов страны и будет способствовать созданию климата прочного национального примирения.

Тревожные инциденты в области безопасности, которые имели место в последние дни, подчеркнули необходимость обеспечения выполнения в полном объеме лидерами Ливана достигнутого в Дохе соглашения. В долине Бекаа, в районах Алея и Батруна и в Триполи происходили интенсивные перестрелки между правительством и сторонниками оппозиции, в результате чего 22 и 23 июня погибли 10 человек. Возросло также число инцидентов в области безопасности в палестинских лагерях беженцев и вокруг них. 31 мая около входа в лагерь беженцев Нахр эль-Баред был произведен взрыв, нацеленный на позиции ливанской армии. В результате этого взрыва погиб один солдат.

За последний месяц обстановка в зоне операций Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) в целом оставалась спокойной. ВСООНЛ и Ливанские вооруженные силы продолжали осуществлять скоординированную оперативную деятельность на территории к югу от реки Литании. Есть надежда, что избрание президента Слеймана и формирование правительства национального единства окажут позитивное воздействие на общую обстановку в области безопасности, а также обеспечат необходимое стратегическое прикрытие и поддержку деятельности Ливанских вооруженных сил в регионе, включая их сотрудничество с ВСООНЛ.

ВСООНЛ продолжают фиксировать значительное число нарушений Израилем воздушного пространства Ливана, происходящих практически ежедневно. Об этом идет речь в очередном докладе Генерального секретаря, посвященном осуществлению резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности.

23 июня в Вене состоялась международная конференция о реконструкции лагеря беженцев Нахр эль-Баред, на которой доноры обязались предоставить первоначальную сумму в размере 112 млн. долл. США. В своем послании к участникам конференции Генеральный секретарь призвал правительство Ливана продолжить прилагаемые им с 2005 года достойные высокой оценки усилия по улучшению условий жизни палестинских беженцев. Он подчеркнул необходимость нахождения справедливого решения вопроса о палестинских беженцах в Ливане и в других местах в рамках всеобъемлющего мирного процесса на Ближнем Востоке. Мы благодарим правительство Австрии за проведение конференции и всех доноров за их щедрый

вклад и приверженность и настоятельно призываем всех продолжить свое участие в процессе реконструкции.

Ясно, что достигнут прогресс по ряду направлений по сравнению с аналогичным периодом 12 месяцев назад. Цель, определенная в Аннаполисе, остается прежней и состоит в заключении мирного соглашения к концу текущего года, при этом и стороны, и международное сообщество сохраняют приверженность этой цели. Мы также с удовлетворением отмечаем прекращение огня в секторе Газа, которое следует поддерживать и укреплять в этот же период.

Для того чтобы использовать эти хрупкие, но реальные возможности для достижения прогресса, необходимо добиться согласия по основным вопросам на двусторонних переговорах. Важно активизировать меры по поддержке Палестинской администрации и палестинской экономики на Западном берегу, включая осуществляемые донорами меры, направленные на выполнение обязательств по бюджетной поддержке, и меры Израиля по смягчению политики закрытия территорий. Необходимо осуществлять план «дорожная карта», в частности меры по прекращению строительства израильских поселений. Палестинцы должны продолжить работу в области безопасности и реформы, которой необходимо оказать поддержку. Все соответствующие стороны должны соблюдать и поддерживать спокойствие в Газе, работая над улучшением социально-экономических условий и укреплении усилий по решению оставшихся вопросов, с тем чтобы можно было организовано открыть контрольно-пропускные пункты на территории Палестинской администрации. С этой целью и для достижения других целей следует укреплять внутренний диалог.

В заключение позвольте мне еще раз подтвердить, что Организация Объединенных Наций по-прежнему привержена целям прекращения оккупации, начавшейся в 1967 году, создания суверенного, жизнеспособного и демократического Палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем, и обеспечения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003) Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-жу Баттенхайм за ее брифинг.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я хочу пригласить членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.